



РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ГРАД ЗРЕЊАНИН  
ГРАДСКО ВЕЋЕ  
Број: 020-2/10-213-III  
Дана: 14.12.2010. године  
З р е њ а н и н

### СКУПШТИНИ ГРАДА ЗРЕЊАНИНА

На основу члана 48. став 1. тачка 1. Статута града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 21/08) и члана 6. и 10. Пословника Градског већа града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 22/08, 25/08, 30/08 и 14/09) Градско веће града Зрењанина је дана 14.12.2010. године разматрало **Програм рада Народног позоришта "Тоша Јовановић" Зрењанин за 2011. годину**, који је усвојио Управни одбор ове установе на седници одржаној 06.12.2010. године под бројем 694/1, на исти нема примедби, утврдило је предлог Закључка о усвајању Програма рада и предлаже Скупштини града Зрењанина да донесе Закључак у датом тексту.

За известиоца по овој тачки одређује се Татјана Паскаш.

ПРЕДСЕДНИК  
ГРАДСКОГ ВЕЋА  
Др Милета Михајлов

ДВ/

На основу члана 31. тачка 24. Статута града Зрењанина („Службени лист града Зрењанина“, број 21/08), Скупштина града Зрењанина на седници одржаној дана \_\_\_\_\_ 2010. године, донела је

## **З А К Л Ј У Ч А К**

**1. УСВАЈА СЕ** Програм рада Народног позоришта „Тоша Јовановић“, Зрењанин за 2011. годину.

**2. ЗАКЉУЧАК ДОСТАВИТИ:**

- Народног позоришту „Тоша Јовановић“, Зрењанин,
- Одељењу за послове друштвених делатности,
- Одељењу за послове финансија и рачуноводства,
- Служби Скупштине, Градоначелника и Градског већа
- Архиви.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ГРАД ЗРЕЊАНИН  
СКУПШТИНА ГРАДА

Број:

Дана:

З р е њ а н и н

ПРЕДСЕДНИК  
СКУПШТИНЕ ГРАДА  
Александар Мартон



## NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«

Trg Slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

Број. 694.

Дана. 06.12.2010.

Зрењанин

### ГРАДСКА УПРАВА ЗРЕЊАНИН

- Скупштини града Зрењанина -
- Одељењу за послове финансија и рачуноводства -
- Одељењу за послове из области друштвених делатности -

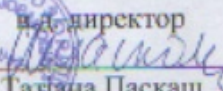
Зрењанин

**ПРЕДМЕТ:** Достављање Програма рада НП «Тоша Јовановић»  
Зрењанин за 2011. годину

У прилогу дописа достављамо Скупштини града Зрењанина и службама Градске управе Зрењанин Предлог програма рада НП «Тоша Јовановић», Зрењанин за 2011. годину.

Предлог Програма рада НП «Тоша Јовановић», Зрењанин, усвојен је на XVI. седници Управног одбора НП «Тоша Јовановић», Зрењанин, од 06.12.2010. године.

С поштовањем

и.д. директор  
  
Татјана Паскаш





## NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«

Trg Slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija  
Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: [zrteatar@tosajovanovic.org.rs](mailto:zrteatar@tosajovanovic.org.rs)

---

Број. 694/1.  
Дана. 06.12.2010.  
Зрењанин

На основу члана 17. и 23. став 1. алинеја 3. Статута Народног позоришта «Тоша Јовановић», Зрењанин, Управни одбор НП «Тоша Јовановић», Зрењанин, на XVI. седници одржаној дана 06.12.2010. године, донео је следећу

### ОДЛУКУ

УСВАЈА СЕ: Програма рада Народног позоришта «Тоша Јовановић», Зрењанин за 2011. годину.

ПРЕДСЕДНИК УПРАВНОГ



Војислав Дошен





НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ  
„ТОША ЈОВАНОВИЋ“  
ЗРЕЊАНИН  
Број 28  
26.12.2010 г.

## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

### **ПРОГРАМ** **РАДА НАРОДНОГ ПОЗОРИШТА „ТОША ЈОВАНОВИЋ“** **ЗА** **2011. ГОДИНУ**

#### **КРАТАК ОПИС КОРИСНИКА БУЏЕТСКИХ СРЕДСТАВА**

Народно позориште „Тоша Јовановић“ као професионално репертоарско позориште са две сцене, Драмском и Луткарском успешно ради већ пуне 63 године. Ова два позоришта делују у најстаријој позоришној сали у Србији из 1839. године која од тада до данас није мењала своју функцију. Зрењанинско позориште, које је један од оснивача значајних позоришних фестивала попут Фестивала професионалних позоришта Војводине, Сустрета професионалних позоришта лутака Србије, активно учествује у стварању културног живота града и позоришног живота у земљи и анимирању позоришне публике. Позориште је добило име по Тоши Јовановићу, чувеном српском глумцу, родом из овог града.

У 2011. години, Народно позориште „Тоша Јовановић“ ће покушати да настави са обављањем својих редовних активности које подразумевају припреме нових представа на Драмској и Луткарској сцени и репризна извођења представа на матичној сцени и гостовањима. Током ове године покушаћемо да новим представама на репертоару унесемо позитиван дух у ансамбл и публику. Након финансијски веома тешке и крајње неизвесне 2010. године, верујемо да ћемо само радом и новим представама повратити веру у то да су уметност и културу важни фактори овог друштва. Такође се надамо да ће се и економско стање публике и осталих позоришта поправити и да ћемо бити у прилици да играмо још већи број представа и да поново гостујемо по целој Војводини и земљама региона.

Зрењанинско позориште је једно од најбољих војвођанских позоришта које учествује на Стеријином позорју, Данима комедије у Јагодини, Фестивалу професионалних позоришта Војводине, Сустрету





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

професионалних позоришта лутака Србије, Фестивалу „Златна искра“ у Крагујевцу и многим другим. Само у 2008. и 2009. години наше представе „Херој нације“, „Мртве душе“, „Ветрушкина ледина“ донеле су 20-ак награда и углед овом позоришту и граду. Током 2010. године Луткарска сцена је са представом „гускалица2 са свих фестивала на којима је учествовала, донела награде – Фестић, Златна Искра, 60 фестивал професионалних позоришта Војводине...

### **ОРГАНИЗАЦИОНА СХЕМА**

Народно позориште „Тоша Јовановић“ у себи има заправо два позоришта, Драмско и Луткарско, те је у организационом смислу тако и подељено. У позоришту постоје три сектора: администрација (општи) сектор, уметнички и технички сектор. Администрација покрива потребе целог уметничког и техничког сектора који су подељени на Драмску и Луткарску сцену. Оваква унутрашња организација је и у свим осталим позориштима и од 1975. године, од када је дошло до интеграције Драмског и Луткарског позоришта није било промена у унутрашњој организацији.

Током 2010. године извршена је једна рационализација броја запослених у јавној администрацији, а осетиле су се и последице прве рационализације урађене на самом крају 2009. године. Чак 13 запослених је напустило позориште што се одразило и на саму организациону схему. Из оба глумачка ансамбла је отишло укупно 9 глумаца. Последице овог се тек почињу осећати јер се репертор бира не само на основу нииског буџета, већ и на основу преосталих глумаца.

Природан процес у позоришту јесу промене унутар глумачког ансамбла, али су те промене увек постепено и унапред најављен одлазак неког глумца нам омогућава да испланирамо дање потезе. Овога пута се десило да је чак 9 глумаца одједном отишло те смо били приморани да неке од пензионисаних уметника задржимо у играјућим представама како нам репертоар не би пропао. Са друге стране ово је повећало цену извођења готово сваке представе. У ансамблу није остало довољно глумаца који би заменили пензионисане колеге, нит су одговарајућих година. Сада нам је у ансамблу најстарија глумица са 44 године.





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

Осим промена у глумачком ансамблу, рационализацијом је смањен број запослених у рачуноводству, а позориште је остало и без организатора Драмске сцене. Велике тешкоће у реализацији играјућих представа и повећане трошкове њиховог извођења изазвала је чињеница да нисмо били у прилици да заменимо шпренкерку/фризерку која је на породилском боловању.

### **ОПИС ПРОГРАМА, АКТИВНОСТИ И УСЛУГА**

Народно позориште „Тоша јовановић“ из Зрењанина, са Драмском и Луткарском сценом се последњих година налази у самом врху војвођанске, али и српске позоришне сцене. Чињеница да је наша Драмска сцена две године заредом учествовала на најзанчајнијим фестивалима: Стеријиним позорју и Данима комедије у Јагодини нас обавезује да и следеће године реализујемо репертоар који завређује пажњу публике и критике.

Избор репертоара Народног позоришта „Тоша Јовановић“ у 2011. години биће условљен могућностима оснивача да реализује планирани буџет за 2011. годину. Због те непредвидивости позориште је једино успело да финализује договор само око једног пројекта који би био окосница репертоара у 2011. години. У питању је Стеријина „Зла жена“ у режији Егона Савина. Са овим редитељем је зрењанинско позориште имало веома успешну сарадњу која је резултирала наградама које је његова представа „Херој нације“ освојила на свим релевантним домаћим театарским фестивалима. „Херој нације“ је вратио позориште на Стеријино позорје након 45 година, а са том представом смо још гостовали и у Словенији, Хрватској, целој Војводини и Србији. Данас, готово три године касније „Херој нације“ се приближио 50. извођењу и још се налази на репертоару. Позориште се определило управо за овог редитеља јер смо са господином Савином имали веома успешну сарадњу на представи Ивана М. Лалића „Херој нације“ која је резултирала наградама на свим релевантним домаћим театарским фестивалима (Дани комедије у Јагодини, Фестивал професионалних позоришта Војводине, Позориште у једном дејству у Младеновцу, Јоаким фест у





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

Крагујевцу). „Херој нације“ је вратио позориште на Стеријино позорје након 45 година, а са том представом смо још гостовали и у Словенији (Дани комедије у Цељу, Копар), Хрватској, целој Војводини и Србији. Данас, готово три године касније „Херој нације“ се приближио 50. извођењу и још се налази на репертоару. Управо из тог разлога смо се одлучили да поново сарађујемо са Егоном Савином и то баш на Стерији. Један од највећих српских комедиографа, Јован Стерија Поповић није на нашем репертоару, а то је управо оно што позоришту као што је зрењанинско и треба. Планирамо да имамо представу која ће редовној публици бити интересантна и на благајни исплатива, са којом ћемо путовати по Војводини, што и јесте наша мисија, али са којом ћемо и едуковати и анимирати нове нараштаје позоришне публике. Такође нам је намера да ова представа има и богат фестивалски живот. Многострукост користи које добијамо радом господина Савина у нашој кући се огледа и у његовом раду са глумцима.

Зрењанинско позориште јесте једино позориште у граду и у средњем Банату и својом делатношћу задовољава потребе и едукује публику кроз класичне и модерне, домаће и стране драмске текстове. Зато нам је комад рађен по тексту нашег драматичара, на квалитетан, промишљен значењски и сценографски начин неопходан. Квалитетна представа која може да путује и да се лако монтира на свакој сцени допринеће на прави начин идеји децентрализације културе. Ако је могуће да се у једној представи споје квалитет, могућност едуковања и хумор, анимирања публике и зараде позоришта, онда је то управо „Зла жена“.

Управо из чињенице да смо једино позориште у округу и да имамо обавезу децентрализације културе не можемо планирати да репертоар у 2011. години базирамо искључиво на мањим комадима чија је продукција јефтинија.

На репертоару ће у 2011. години остати представе из претходних сезона које је потребно да одгледа нова зрењанинска публика али и публика у целој земљи са акцентом на насељена места у Средњебанатском округу која имају услове за играње представа. На тај начин ће зрењанинско позориште учествовати у децентрализацији културе јер ће омогућити становништву из места





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

без позоришта да погледају позоришне представе, за децу и одрасле.

Планирамо да током 2011. године изведемо укупно 8 премијера, по четири на Драмској и Луткарској сцени и на тај начин се вратимо темпу рада какав смо имали пре доласка финансијске кризе, али ће то зависити искључиво од буџета. Такође ћемо се потрудити да и на Луткарској сцени одржимо ниво квалитета представа какав смо увек имали и какав наши најмлађи гледаоци заслужују. Зрењанин је последњих деценија био познат по Луткарској сцени, њеним дивним представама и многобројним наградама. Ослонићемо се и на репризно извођење представа из претходних сезона које су нарочито погодне за децу и младе школског узраста.

Позориште ће покушати да се у 2011. години посвети и копродукцијама, јер ћемо на тај начин доћи до већег броја наслова, а са мањим средствима. Сада смо у фази тражења партнера.

Активно се бавимо креирањем репертоара за 2011. годину, као и одабиром наслова и сарадника.

На Драмској сцени планира се:

1. Јован Стерија Поповић „ЗЛА ЖЕНА“ у режији Егона Савина
2. Момо Капор „КРАЈ ВИКЕНДА“ у режији Драгана Остојића (на Камерној сцени „Тодор Манојловић“ са само 2 глумца)
3. Миро Гавран „НОЋ БОГОВА“ у режији Драгана Остојића (на Камерној сцени „Тодор Манојловић“ са само 3 глумаца)
4. Робер Томас „ОСАМ ЖЕНА“ (редитељ још није изабран) или
5. Радивој Шајтинац „ЛЕБА, МАСТИ И ЗРИКАВАЦА“ у режији Љубослава Мајере

На Луткарској сцени се планира:

1. режија Драгослава Шиље Тодоровића
2. „ПРИНЦЕЗА НА ЗРНУ ГРАШКА“
3. „КРЦКО ОРАШЧИЋ“ у режији Николе Завишића и у копродукцији са „Мадленијанумом“
4. Ауторски пројекат Јована Царана (двојезично, на српском и мађарском)





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija  
Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

- планиране премијере су још увек у фази договора, осим „Зле жене“ и „Принцезе на зрну грашка“

Продукција ће ипак зависити пре свега од финансијских могућности оснивача, као и од прилива сопствених средстава и евентуално обезбеђених средстава од Покрајинског секретаријата за културу, Министарства културе и других извора.

Позориште ће и у 2011. години бити домаћин најстаријег позоришног фестивала у земљи, 61. фестивала професионалних позоришта Војводине од 11. до 17. априла 2011. године.

Народно позориште „Тоша Јовановић“ ће по шести пут за редом бити домаћин најзначајнијег позоришног фестивала у Војводини када ће током седам дана Зрењанинци бити у прилици да виде 6 најуспешнијих драмских и 5 луткарских представа по оцени селектора Ане Тасић. Претходних година Фестивал је имао богат пратећи програм, сачињен од студентских представа, радионица и промоција театролошких издања, али ће и то зависити од могућности да се обезбеде средства.

Позориште од оснивача очекује да ће као и сваке године имати слуха за позориште и манифестације које организује и да ће их подржати финансиски, али и у сваком другом погледу. Досадашња позитивна искуства потврђују да је град увек био уз позориште.

Циљ позоришта јесте да новим и репризним представама задовољи културне потребе становника града и округа и да анимира нову публику.

Конкретне иницијативе и активности позоришта јесу извођење репризног репертоара, извођење нових представа на обе сцене, организовање Фестивала. Репризно извођење представа се планира на матичној сцени, али и на сценама насељених места у округу која имају услове како би се позориште укључило и у програм децентрализације културе.

Укупно потребна средства за реализацију планираних програма виде из приложених табела, а степен реализације зависиће од реализације планираног буџета.

Очекивани остварени резултат биће мерен у броју гледалаца представа обе сцене, као и кроз учешће на разним фестивалима и евентуалне награде. Сваки нови гледалац јесте ефекат који





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: [zrteatar@tosajovanovic.org.rs](mailto:zrteatar@tosajovanovic.org.rs)

позориште очекује. Потврду квалитета свог рада позориште добија од публике, али је важно да се то деси од стране позоришне јавности на домаћим и иностраним фестивалима. Репертоарско планирање је условљено и очекиваним учешћем на значајним позоришним фестивалима за децу и одрасле. Само учешће на фестивалима ипак зависи од селектора.

Народно позориште „Тоша Јовановић“ и оснивач, град Зрењанин јесу одговорни за реализацију програма.





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

---

### **III ЗАХТЕВ ЗА НЕФИНАНСИЈСКУ ИМОВИНУ**

Народно позориште „Тоша Јовановић“ из Зрењанина које је још у јулу 2008. године започело радове на санацији зграде иза велике сцене у којој се налазе гардеробе, фондуси, кројачница и луткарница. Ова санација је била преко потребна јер се у ту зграду није улагало готово пола века, а у њој се обавља срж продукције. У тим радионицама се праве костими и лутке и ту се глумци обе сцене припремају за рпобе и извођење представа. Санација је рађена као део пројекта Јавни радови у сарадњи са Националном службом за запошљавањ,а са циљем да се део радника оспособи и запосли. Грађевински радови су завршени јануара 2009. године, али до данас гардеробе и остале просторије нису опремљене новим намештајем већ је унет стари и то само онај део који је још употребљив како делатност позоришта не би трпела. Публика ни једног тренутка није осетила да позориште ради у отежаним околностима, да се глумци шминкају и пресвлаче у пробној сали и да на сцену долазе кроз двориште. Зато позориште планира да у 2011. години коначно заврши опремање ових просторија новим намештајем.

Позориште такође мора да рачуна у 2010. години са набавком делова светлосне и тонске опреме. Наиме, и Драмска и Луткарска сцена у једној сали пробају и изводе представе користећи заједничку опрему. Узимајући у обзир чињеницу да се наша сала користи и за многе хуманитарне програме долазимо до податка да нема дана у години када се наша сала не користи,а са њом и опрема. Светлосна и тонска опрема се лако квари, скупе су за одржавање, а исто тако и брзо застаревају. У савременом позоришту се редитељи све више ослањају на изражајна средства светла на сцени, а са тим се смањује и улагање у сценографију.





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg Slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

### **ПЛАН ПРИХОДА И РАСХОДА ЗА 2011. ГОДИНУ**

#### **ПРИХОДИ**

- Буџет Града	88.265.000,00
- Меморандумске ставке	1.400.000,00
- Сопствени приходи	<u>5.560.000,00</u>
<b>УКУПНО:</b>	<b><u>95.225.000,00</u></b>

#### **РАСХОДИ**

Економска класификација	Укупно	Из буџета града	Из осталих извора
411000 расходи за запослене	50.958.000,00	50.958.000,00	/
412000 социјални доприноси на терет послодавца	9.122.000,00	9.122.000,00	/
413000 накнаде у натури	215.000,00	215.000,00	/
414000 социјална давања запосленима	2.620.000,00	1.120.000,00	1.500.000,00
415000 накнаде за запослене	1.600.000,00	1.500.000,00	100.000,00
416000 награде запосленима и ост. посебни расходи	0,00	0,00	0,00
421000 стални трошкови	7.460.000,00	7.200.000,00	260.000,00
422000 трошкови путовања	900.000,00	600.000,00	300.000,00





## **NARODNO POZORIŠTE »TOŠA JOVANOVIĆ«**

Trg Slobode 7, 23000 Zrenjanin, Srbija

Tel: +381 (0)23 560141, 561135; e-mail: zrteatar@tosajovanovic.org.rs

Економска класификација	Укупно	Из буџета града	Из осталих извора
423000 услуге по уговору	10.000.000,00	7.000.000,00	3.000.000,00
424000 специјализоване услуге	800.000,00	400.000,00	400.000,00
425000 текуће поправке и одржавање	1.000.000,00	800.000,00	200.000,00
426000 материјал	2.400.000,00	1.800.000,00	600.000,00
440000 отплата камата	50.000,00	/	50.000,00
482000 порези, обавезне таксе и казне	250.000,00	200.000,00	50.000,00
483000 казне и пенали по решењу судова	7.150.000,00	7.150.000,00	/
512000 машине и опрема	500.000,00	200.000,00	300.000,00
611400 отплата главнице дом. пословним банкама	200.000,00	/	200.000,00
<b>УКУПНО:</b>	<b>95.225.000,00</b>	<b>88.265.000,00</b>	<b>6.960.000,00</b>

**ПРЕДСЕДНИК УПРАВНОГ ОДБОРА**



Војислав Дошен